綜合新聞

巴斯福主持士達孔拿房屋修葺詢問處開幕

（專訊）中央糧食消費部長巴斯福於日前（八月八日）下午一時親臨視察士達孔拿區已修竣之房屋，該區業主任客會主席簡建平 林賀夫人，書記李偉夫人，陳雪英女士及史百靈建築顧問陪同訪問，隨行有電視廣播合第二台記者及太陽報記者採訪新聞，彼等驅車巡視全區及分別訪問八家住宅，旋於二時半返片打街東女青年會，由巴部長主持「房屋修葺詢問處」開幕禮，主席簡氏燃爆竹開啓儀式，巴部長剪彩，代市長藍堅市參事裘禮，隨由該處氏燃放爆竹，宣佈該處正式開幕，繼午禮堂舉行居民大會，簡氏報告該會工作情況，且謂該會自參加四部聯席工作委員會，專注房屋、社區修建問題，蒙三級政府撥款聘任百明罕活德建築工程公司詳顧問，研究社區房屋，社區建設等問題，綜合報告將於下月底完成，作為藍本，所用經費二萬餘元，而居民方面已自行修葺房舍，由政府推動過於緩慢，故請求中央切實者重經濟協助，市府應給予居民一切所需之便利，并宣佈「房屋修葺詢問處」是為居民服務，辦事時間為上午九時至下午五時，請各居民盡量使用，李偉夫人將出任下午一作，鄭謝巴部長之關懷親與居民會談房屋事宜，繼由藍堅代市長致詞恭賀，會不斷為居民爭取應有權益，且申市府對該注意，雖官府職員或為組織影响對市民服務，但市民有權要求其服務，以盡應當之責任，故須居民團結合作，使政府機構與民間組織予重視，盡實服務，且提醒市民切記市參事是民選，常會改變，而政府官員則是固定職，不易經常更調，故市民須有組織以抵消此種積習，隨後請巴斯福部長致詞謂前次抵雪參加各會議，印象最深者為二，其一為煤氣鎮居民為保障居住權益，組織大會共商對策免遭折遷厄運。（未完）

文彊學校昨舉行秋季開學禮儀式

（續昨）：又訊）文校於同日下午一時半，舉行改進僑校教學座談會，下列各人員均參與討論，黃校長蔭餘主持 提出各項有關僑教問題分別研討，各人先後發表意見 僉以目前時勢環境各種關係，辦理僑教之困難，尤遠勝於往昔，但僑教百年樹人大計，民族興衰所繫，萬不能放棄，反之，在此艱危當中，更應加緊奮發，力謀挽救，現默察情勢，任教者責無旁貸，必須自先發揮為教育而教育之精神，同時本教育即生活之旨，將僑校施教作科學化之改革，實行視聽教育，俾增加學子之興趣及複習機會，而求實效，由錄音播放進而放映幻燈片，教育紀錄片，及兒童生活播放話劇等，以輔導教學，結果，宇出改善辦法多項，以資實施視聽教育之參考云。（完）

李氏總所分所歡迎出席懇親代表報告

（雲訊）全加李氏總公所雲埠分所，定期本月十六日（星期日）下午 時，開會歡迎出席美洲李氏第八屆懇親大會代表回埠復命，設備茶會餉衆，屆時敬希該族男女宗人、踴躍到會聆聽。

龍岡埔斐酒會餞送懇親代表

（續）到會者至為踴躍，由關常務理事宗武宣佈歡送旨趣，語多祝頌，獎勉有加，備得熱烈掌聲，隨而各代表依次謙遜致謝，旋在愉悅歡忭氣氛中進行酒會，均祝各代表一路福星，大會圓滿成功。（完）

黃藹傳翁壽慶捐款協和學校

（點城訊）：本埠殷紳黃藹傳翁，於上週欣逢八秩開 壽慶，其承慶子梁熾，女仲顏，金墩及承慶婿馬瑞珩等，特設桃筵四十席於荔枝園酒家，為其封翁舉觴祝嘏，及酬謝親友祝賀盛情，賓主宴飲席間，主人家宣佈捐助華人協和學校經費廿元，黃翁素來熱心支持僑教，此次喜慶不忘遺福僑童，此種仁風義舉，為校董與人所感殊深，亦足為矜式云。

好入息屋出賣

位於 1836 E. 1st Ave. 週末下午1時至四時開放，樓上合法聯房組，另兩睡房，生活廳，大廚房與浴室完全改裝一新，雅潔地段，雙車房，各項均接近，與 Mr. F. Nicoletti 洽商 電話 433-6455, 327-8141

雜貨店生意出賣

什貨店兼經營生鮮肉類生意，并有三睡房住宿，下午六時後電話 874-5712 洽商

街角菓舖平賣

內有三睡房居住。電話 325-0800 洽商。

泮汝比東區園口出賣

位于 5984 - 12th Ave., E. Burnaby 約一畝上等黑坭土農園以種植瓜菜，兩間大棚為養雞或兎等，兼四房間屋與各項利用，全價一萬一千三百元，與 F. C. Richardson 洽商，電話 434-9327, Evergreen Realty Ltd., 324-2222

埠外餐館出讓

股東因繼續求學，願廉價招頂，生意穩定，佈置優雅，乃最佳之小本創業機會請海伯五時後電話 [illegible]

雜貨店請青年男工一名

要有經驗，每星期做四十點，工資八十元，如意者請來面議。 4530 - Kingsway S. Burnaby

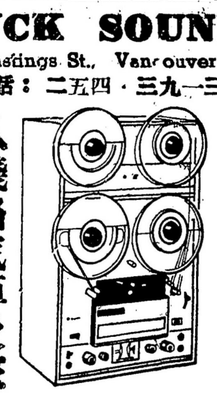
LUCK SOUND

639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四・三九一三

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即寄



GILL'S T.V.

2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照專修理顏色與黑白電視機 價錢相宜工作担保滿意 華僑特等優待 黃民

●訃告

配室雷門李氏太夫人中山渡頭鄉人氏痛於一九七〇年八月九日病終於聖約瑟醫院積齡享壽七十有四歲不孝等踰地呼天號救莫及親視含殮遵禮成服謹擇於八月十七日下午一時半假殯丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科市蘭墓園 泰屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

杖期夫 雷根
哀子 紹箕紹裘
賢邦醫光
媳婦 泣血稽顙
黃氏梁氏
黃氏西氏 拭淚稽首
男孫 漢強漢華漢源
漢祥漢維 拭淚稽首
女孫 德媛鳳恩鳳娜
少珊少敏少儀
少玲劍儀美玲 拭淚稽首
連和連英金寧 泣血稽首
哀女
女婿 舜龍浦蔣博雲
虞榮壽 拭淚頓首
外孫男 宗元
鉅榮俊榮
顯榮兢榮 拭淚鞠躬
外孫女 宗典宗本
禮忠禮昌禮煊
寶意寶洱 拭淚稽首
誼子 劉杏森
誼女 林甫倩萍 拭淚稽首

華新書局

九龍 高華

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之路 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
鑽石的小湖 戴郁著壹元式毫
安妮・法蘭克日記 傅雷譯九毫
聯發十年式元七一代尤物式元壹
蘇門答臘式元六海角孤魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俠人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧郁著壹元四五
女記者手冊七毫 五子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 郁滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五元

劍橋江湖州五冊金壹十式元式
迷宮魔劍廿冊 鳳蹄鳳著 七元
劍魔恩仇廿六冊伴霞鶴十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲 式元式
新鴛鴦刀九冊倪匡著 壹元壹五
鐵騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方玫 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒衛 五元六
血花燈廿二冊伴霞鶴主八元八
圓西刀客海十七冊梁羽生 壹元
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲著 壹元八
血洗海龍潭十二冊孟瑤著 式元
碧血金釵四十九冊金庸十七式元
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壓色交易九毫何仔
鐵鴛鴦限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞潔 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依倫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

華民戲院

150 E. HASTINGS STS.

八月十五號（星期六）由十二点半映到十点半
陳寶珠獨戰單眼龍 陳寶珠 玫瑰 張清 馬龍
小孤女 馮寶寶 小燕飛 馬仔 鄭尹綿 矇查查發達
八月十六號（星期日）由十二點半映到十點半
麗娘尋夫記 吳君麗 張英才 雷煥 璇璣 游 星馬實地拍外景 開牛命
七彩名劍天驕 李琳琳 不敢回家 賣珠 賣燕 江

實事實業燕梳有限公司

伍澤濤 黃秀英 英卓務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689

本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 請蒞臨本號或電話詢問

伍澤濤

代理燕梳

㊀喜市定街英域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煙氣名貴傢俬，祇需三萬五千九百元，并備間伍澤濤

㊁雜貨舖兩間每月生意五百及二百元均在興旺地點好比期租金合理生意有前途并備間鍾天賜

㊂唐人街大屋，七廳房，石米墻身，唯伯拆，八厘自由銷期，開價一萬五千九，有價講，伍澤森

㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價壹萬八千九，周秋常

㊄喜市宇街商業樓一廊，十多年新，卷簾鋪位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，間伍澤濤

㊅近乃路十年新六廳兩廚鋪滿地毯土庫另有三睡房雙車房三萬壹千九百元開價有講 鍾天賜

㊆中型雜貨店，上等設備，售大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森

㊇近唐人埠喜市定街，為大睡房住家屋，原價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，周秋常

㊈外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，間伍澤濤

㊉近西孖素五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半 鍾天賜

㊉一二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫另有廳房，西人業主他遷急讓，三萬元左右。伍澤森

㊉近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬大千九，間周秋常

㊉機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濤

㊉邊乃麼街靠屋樓上樓下十庫各層均有房廳園房水喉浴盤近埠近學校二萬五千九開價 鍾天賜

㊉機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤森

㊉好地位新型住家屋，三睡房，內裏新修設備完善近埠，交通方便，現價式萬九千，間周秋常

㊉磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，間伍澤濤

㊉三個睡房經濟屋石米墻十庫另有兩房三十三尺地新式自動煖氣近域多利街僅一萬七千元 鍾天賜

㊉十年新商業樓，近西區，開價七萬九，另有四舖位及寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森

㊉東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，周秋常屋租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常

華益實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5026
黃炳孝 266-9418
張樂元 325-8981
325-9144
毛 靜 261-0057

▲新紅毛坭商業樓一位于北翼繁盛區，年收壹萬式千六百元有長批，即價十壹萬五千元 現銀五萬元即可交易。

▲十九銀柏文樓一位于西區中心區，四年新，年收超過叁萬元，開價廿四萬七千元，先付十式萬元，餘充銀期，七厘息。

▲新柏文樓一鋼骨水坭英式〇式組，僅合壹萬壹千式百元壹單位，先付八十萬元，年淨收八萬壹千四百元超過一分錢 最低價二百二十七萬五千元。

▲東區商業樓一位于喜市定東街七百號博落，佔地廿五尺乘壹百廿三尺，全十庫，月收租式百元，合業主自己經營商業，即價叁萬元，先付五千元，即可交易。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

中國銀行

香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務

本行代辦我總管理處人民幣存款業務

幣值最穩 安全可靠
港幣折算 在港收付
利息優厚 半年付息

利息：一年期 五厘七五 二年期 六厘二五 三年期 六厘七五
（無利息免）

本行華僑服務部辦理
華僑滙款：全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款：存取簡便 利息優厚 簡章備索
解答僑胞詢問 協助辦理僑胞福利有關事宜
本行代理中國保險公司一切保險業務

地址：香港德輔道中2A號
BANK OF CHINA
2A, DES VOEUX ROAD C., HONG KONG

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684 3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建翻修，改換屋頂他瓦天蓬，扶正傾斜房屋，修理水筒雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，倘胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：二五四・三〇六 夜間電話：二五四・三五〇三

華民 AVON

喜市定街東一百五十號

你我食餐請睇戲 片打東 安樂園 西華民戲院茶壺大座限到八月三十號

八月廿三號禮拜日映至情至聖比家春秋更動人的粵語片

衝破籬柵 脫殼走出 自由永結 同心結

永結同心

新聯公司花旦・・・・白茵
鳳凰公司花旦・・・・梁珊
長城公司小生・・・・傅奇
聯合主演